Porównanie tłumaczeń Hebrajczyków 6:12

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | aby nie ociężali stalibyście się naśladowcy zaś tych przez wiarę i cierpliwość dziedziczących obietnice |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | abyście nie stali się ociężali,\* lecz byli naśladowcami\*\* tych, którzy przez wiarę i cierpliwość dziedziczą obietnice.\*\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | aby nie tępi\* stalibyście się, naśladowcami zaś (tych) przez wiarę i wielkoduszność dziedziczących obietnice. [[4]](#footnote-5)4) |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | aby nie ociężali stalibyście się naśladowcy zaś (tych) przez wiarę i cierpliwość dziedziczących obietnice |

1. 1) <x>650 5:11</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>530 4:16</x>; <x>530 11:1</x>; <x>560 5:1</x>; <x>590 1:6</x>; <x>590 2:14</x> [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) <x>600 1:4</x>; <x>650 11:1-40</x>; <x>730 13:10</x> [↑](#footnote-ref-4)
4. 4) Sens: ociężali, leniwi, oporni. [↑](#footnote-ref-5)